

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣報告
五月二十日
農曆己巳年
五月二十日
晴
最高溫度九度
最低溫度一度

中國連串處決行動 引致外國頗多指責

迄今已拘捕反革命份子千六百人 週四提控十三人指其為台灣間諜

(綜合報導)西方國家包括加拿大在內，多指責中國執行連串處決。有些國家且謂他們可能施行制裁。
加首相穆倫尼說，我認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。穆倫尼說，他認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。

穆倫尼說，他認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。穆倫尼說，他認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。

穆倫尼說，他認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。穆倫尼說，他認爲這是一項令人非常遺憾的情況，一種最不幸的事。

軍方在石家莊開會後已協議 中共召開四中全會 將對近事作出總結

處理趙紫陽問題 決定總書記人選

(本報記者東講)故此，再能性較高，因上層京廿三日下午專電無明顯有力的反對，利害關係可因而平衡。但結局如何，則尚難預料。

京廿三日下午專電無明顯有力的反對，利害關係可因而平衡。但結局如何，則尚難預料。

京廿三日下午專電無明顯有力的反對，利害關係可因而平衡。但結局如何，則尚難預料。

國家領袖批評，但中國領袖表明將不向中國施加壓力，實屬不智和徒勞。外交部一名發言人於星期四對北京之記者說，外國之記者說，外國之記者說，外國之記者說。

罷工護士願再談判 醫院職工有讓步意

卑詩省留醫病人佳音

後年實施新銷售稅 省府有權要求商店 聲明貨價隱藏新稅

移民對社會服務造成壓力 助移民適應卑詩生活 政府必須出財力物力

移民人口將推測到一九九〇年增加百分之八十。三分一兒童移民，長大時所具有的技能不足以幫助他們求職成功。

移民人口將推測到一九九〇年增加百分之八十。三分一兒童移民，長大時所具有的技能不足以幫助他們求職成功。

移民人口將推測到一九九〇年增加百分之八十。三分一兒童移民，長大時所具有的技能不足以幫助他們求職成功。

溫哥華 穗華企業公司

業張新 業張新 業張新

業張新 業張新 業張新

業張新 業張新 業張新

專營批發 歡迎零售

- * 高級紅木家具
- * 豪華燈飾、電風扇
- * 男女，兒童鞋類
- * 高級名貴工藝品
- * 廣州彩瓷
- * 家庭日用品
- * 兒童玩具

慶祝新張營業 推出下列特價品

- * 最新運到適合中國男仕之多種高級新款正皮鞋八折 20% 酬賓
- * 女庄皮鞋款式新穎，適足耐用五折 50% 酬賓
- * 兒童健力鞋每對只賣 1.99 低過成本
- * 兒童恩物——電子激光八音槍每枝 4.99 (只限 500 枝先到先得)
- * 電子聲控電動警車每架低過成本 7.99 (只限 500 架先到先得)
- * 女庄點花舒服拖鞋每對 6.99 只賣 4.50

(除特價品外)
(特價兒童健力鞋每對 1.99)

謹訂於一九八九年六月二十三日 (星期五) 爲溫哥華穗華企業公司新張誌慶同日下午二時至四時敬備酒會 恭候 光臨指導

溫哥華穗華企業公司
大興進口有限公司
陳若清 陳黃小平 仝敬約
伍勝

地址：華埠歌雅街 751-753 號 電話：681-2721 傳真：683-8038

羣鶯亂飛

文通編 羣鶯亂飛 羣鶯亂飛 羣鶯亂飛...



我們先飲食後男女

「現在我這附近的男朋友，以前也在信...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

「你這算中國人嗎？」 他們低頭後，...

十二：加入待業者隊伍

「我很感激，對外，你有一個大...

子與父

「我很感激，對外，你有一個大...

妻夫的異奇

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：波士位子不穩了

「我很感激，對外，你有一個大...

風雨

「我很感激，對外，你有一個大...

媽媽好

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：加入待業者隊伍

「我很感激，對外，你有一個大...

子與父

「我很感激，對外，你有一個大...

妻夫的異奇

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：波士位子不穩了

「我很感激，對外，你有一個大...

風雨

「我很感激，對外，你有一個大...

媽媽好

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：加入待業者隊伍

「我很感激，對外，你有一個大...

子與父

「我很感激，對外，你有一個大...

妻夫的異奇

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：加入待業者隊伍

「我很感激，對外，你有一個大...

子與父

「我很感激，對外，你有一個大...

妻夫的異奇

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：加入待業者隊伍

「我很感激，對外，你有一個大...

子與父

「我很感激，對外，你有一個大...

妻夫的異奇

「我很感激，對外，你有一個大...

十二：一定要計

「我很感激，對外，你有一個大...

文囉囉

「我很感激，對外，你有一個大...

長焦巨鏡 拍攝人像 此法並非絕對 對實際情況取捨

法律顧問 如遇警員搜查 市民應採合作態度

食屍蜂 從不採花釀蜜 專食屍體腐肉

水與人體 密切關係 人體含水量

治防及因病成石胆 膽石成因及預防

泰國冰茶 涼快解渴 化晒儲蓄

出師未捷身先死 鞠躬盡瘁諸葛亮

泰國冰茶 涼快解渴 化晒儲蓄

出師未捷身先死 鞠躬盡瘁諸葛亮

泰國冰茶 涼快解渴 化晒儲蓄

出師未捷身先死 鞠躬盡瘁諸葛亮

泰國冰茶 涼快解渴 化晒儲蓄

四季養生各宜注意



「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

與入合作式運動



由於運動的曲線對於身體沒有大的影響，所以大多數的運動都是針對對面而設計的。目的也是希望運動的效果，能達到個人的理想。

「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

笑而康 樂帶帶



「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

常見病

「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

腎炎分急性慢性

「一」這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。這「養生」一詞，在《禮記》中，就已有「春養生」之說。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相 壹代留傳

百萬元財產 壹煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻印舊相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有

三人以上
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及 養老金(年金)

Home: 327-6383
Office: 685-7364

徐君榮 LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

左筆權

大預家

精批命理 · 標準論相 · 龜卜易卦 · 天星擇日 · 精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新加坡 · 移玉駕臨

寓 溫哥華唐人區舖街11號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Tel: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、保險費低、免稅、退休儲蓄金、生意保險等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

海潮的故事

一個美麗女人的悲劇命運

誰在命裡主宰我?

一個發生在台灣南部漁港的真實故事

陸小芬 飾 香艷

金馬影后 陸小芬 飾 香艷

金馬影后 陸小芬 飾 香艷

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶

性感 · 香艷

新潮 · 刺激

加拿大首創情色座落的戲院

每星期有新戲放映

實方：兩部電影全場性愛有關於性的電影

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 建議九日

KEISHA

SECOND EROTIC FILM

PRIVATE MOMENTS

Blackjack * Roulette * Sicbo

CASINO

娛樂兼贏錢 最高投注額 \$500

冷熱開獎，免費地下停車場

免費卡拉OK，免費卡拉OK，免費卡拉OK

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263

SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送同相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5" X 7"一張 多晒一套

溫哥華 24張 只收 1.99
唐人街 36張 只收 2.99

BOVA SCOTIA BARK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.

電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

德寶院線發行勁片

徐小明導演: 徐少強、林楚麒、林其欣、邵音音、吳孟達主演

本港開埠以來第一部
揭露邪教血電影

以性愛為軟骨
生動女性作品

血裸祭

副片: 紅外線

德寶院線發行香艷奇情巨片
一個少男與怨婦的畸戀故事

方怡珍、沈威、李琳琳、梁家仁主演

我要富貴

張曼玉 張學友
鍾楚紅 周海媚
劉丹、葉德嫻

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

艷鬼凶靈

鄭婉雯 谷峰 韓義生
韋白 楊德毅 葉山

副片 心鎖

呂秀菱 自純情中徹底解放
極盡嫵媚誘惑

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

王晶 監製 皇牌導演

最佳男朋友

劉德華 林子祥
林子祥 馮淬帆

副片 褲甲天下

吳耀漢 張艾嘉

單線午夜場
6月23-24日
阿郎的故事

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

CENTRE SPREAD GIRLS
Starring: Jacqueline Brooks

AMOUR
Holiday in Spain

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

起再山東人老

情政京北析分者記社透路

中國新解出籠的領事館，終於在現任世人面前，只是大多數都是五年前已為已過世的人。

八十四歲的最高領導人鄧小平，六月九日同一批老人在電視上亮相，這批老人是支持他繼續領導黨和國家、反對貪污的抗議。

這些「新領導人」，平均年齡超過八十歲，他們之間肯定有豐富經驗，而他們雖然缺乏年青人的充沛精力，却用僵硬的決心去彌補。

八十年代初期，鄧小平大部分時間試圖把這些老人重新拉回權力中心，成立一個顧問委員會，來安撫他們。可是，他們現在在東山再起，雖然他們從未退過，但他們現在在東山再起。

鄧小平在東山再起，雖然他們從未退過，但他們現在在東山再起。



近日，廣州市海珠區一區八層居民大樓，樓頂架起一個巨大的電機接收塔。

環保署長發出警告

台灣單位污染量大

台北消息：「台灣」的單位污染量，在亞洲地區中，名列第一。

環保署長張清堂，日前在行政院環保會，向行政院長宋楚瑜，提出一份「全國環境污染因素分析」調查報告，指出，台灣每平方公里，每年產生一百五十噸的工業廢棄物，名列第一。

環保署長張清堂，日前在行政院環保會，向行政院長宋楚瑜，提出一份「全國環境污染因素分析」調查報告，指出，台灣每平方公里，每年產生一百五十噸的工業廢棄物，名列第一。

山東早婚現象嚴重

絕跡多年的「娃娃親」

濟南消息：山東省早婚現象日益嚴重，據有關資料表明，截至目前，全省尚未法定婚齡的早婚人口已達一百五十萬人。

在早婚人口中，有百分之八十是「娃娃親」，即從小訂婚，長大後即行結婚。

此外，還有百分之二十是「自由早婚」，即未經法定程序，私自訂婚。

馬嵬坡上楊氏墓地

立起貴妃漢白玉像

西安消息：楊貴妃的墓地，在馬嵬坡，現已立起一尊漢白玉像。

這尊漢白玉像，高八米，重十噸，由名師雕刻，栩栩如生。

楊貴妃的墓地，在馬嵬坡，現已立起一尊漢白玉像。

點神州

「產財員官佈公」於感有

在內地，「點神州」這話，在八十年代初，曾一度流行。

當時，由於物資匱乏，人們對未來的生活充滿了幻想。

然而，隨著改革的深入，現實與理想之間的差距日益明顯。

激光治

皮膚病

激光治療皮膚病，具有無痛、無損、見效快的優點。

適用於各種頑固性皮膚病，如痤瘡、雀斑、脫痣等。

激光治療皮膚病，具有無痛、無損、見效快的優點。

主持此次鎮壓人物

多曾在文革被整肅

北京一位外交界人士，在談到最近鎮壓民主運動時，指出，主持此次鎮壓的人物，多曾在文革中被整肅。

這些人，在文革期間，曾受到嚴厲的批評和打擊。

現在，他們又擔任了鎮壓民主運動的任務。

用鬍子作畫的畫家

畫長丹的鬍子用鬍子作畫

畫家李守軍，最近創作出了一種新的畫法，即用鬍子作畫。

他利用鬍子的長短、濃淡，表現出不同的藝術效果。

這種畫法，既簡潔又富有表現力。

東北已發現

五個地下大溶洞

中國東北地區，最近發現了五個地下大溶洞。

這些溶洞，規模宏大，景觀奇特，具有極高的科學價值。

目前，有關部門已採取措施，對這些溶洞進行保護。

問題已極嚴重

台離妓十萬多

據統計，目前台灣地區，離台妓女已達十萬多人。

這些離台妓女，生活極其淒苦，問題已到了極嚴重的地步。

有關方面應採取措施，幫助她們解決生活困難。

點神州

「產財員官佈公」於感有

在內地，「點神州」這話，在八十年代初，曾一度流行。

當時，由於物資匱乏，人們對未來的生活充滿了幻想。

然而，隨著改革的深入，現實與理想之間的差距日益明顯。

激光治

皮膚病

激光治療皮膚病，具有無痛、無損、見效快的優點。

適用於各種頑固性皮膚病，如痤瘡、雀斑、脫痣等。

激光治療皮膚病，具有無痛、無損、見效快的優點。



畫家李守軍，最近創作出了一種新的畫法，即用鬍子作畫。



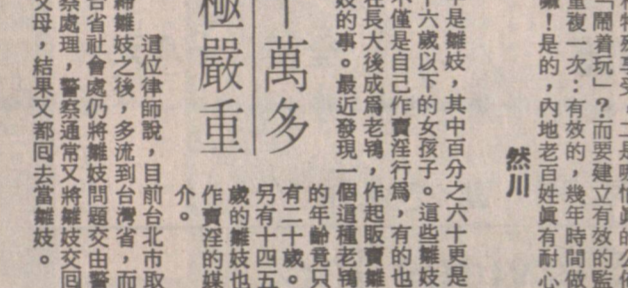
中國東北地區，最近發現了五個地下大溶洞。



據統計，目前台灣地區，離台妓女已達十萬多人。



在內地，「點神州」這話，在八十年代初，曾一度流行。



激光治療皮膚病，具有無痛、無損、見效快的優點。

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE
6730 OAK ST. VANCOUVER
PHONE: 263-9661
FAX No.: 263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編排符合需要的課程

或

英語 11、12 及大學 100 夏季英語補習班 (每班五人為限) 設免費英語程度審核試 (半小時)。歡迎電話預約。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PH: 684-9820

廠麵旗花

鮮運餅
春卷餅
雲吞餅
氣炸餅
蒸氣餅
燕氣餅
花氣餅
雲吞餅
五磅裝

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1488 E. Pioneer St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1Y8 Tel: 253-4566

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信 送禮自奉佳品

特價酬賓

大特價酬賓

458 (大雞) 每隻 \$3.70
375 (中雞) 每隻 \$3.10

本埠各零售店同價發售

顧客惠上 貨真價實 服務週到

* 專營 *

新鮮肉類 燒味大鴨 肥雞大鴨 特製臘味

牛仔筋 咖喱牛什 咖啡雞 柱侯牛腩 椒鹽鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門

歡迎零沽批發

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校採用 88 年小型房車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久 發展迅速 現已增聘豐富經驗

教師：何津謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校

地址：域多利街 5869 號

電話：321-3722

考取筆試 專人指導 免費接洽 收費公平

經驗豐富 師質優良 收費特平 歡迎查詢

教師：吳栢霖 住家電話：435-2381
傳呼機：686-8597

您想得到一張卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

如果您曾經考過筆試，但失敗，我們可以安排法庭特許通譯員協助您解決英文試題之困難！

我們的中文、英文、法、越、粵語教練會指導您最安全的習車中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644-7890
馮尚榮 433-1504 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠及PNE特價全程 120 元
* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名 *

高級 駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全程 130 元

吳志强 872-8717

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 師質優良 收費特平 歡迎查詢

教法詳盡 初學補鐘 免費接送

路試筆試 安全易學 收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617
宇宙駕駛學校 全程只收 120 元

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街 223 室

電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費接送

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生果，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝麻湯丸，毛
荳，鮮凍，可即蒸即食，
須鮮凍，木須皮，壽桃，無
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味精
冰霜明蝦

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
住在溫哥華
食在秘書路
天上市人間

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老牌
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生監督
廠官督
駐廠加美
寄往無阻
通商大號
各行代售
均有代售
函索即寄
歡迎代理

文姐免費
解答健康生活疑難
BOX 22181 STATION
10N B. VAN. B.C.
V6A 3Y3

傢俬什物
嬰兒床、床架、枕墊、
棉衣櫃、衣櫃、手打字機、
251-4984
251-4984
4或4、貨店
洽46、貨店
洽46、貨店

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇〇一
六八七八五〇〇一
六八七八五〇〇一
六八七八五〇〇一
(七天營業)

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
黃白金飾 結婚金牌 款式新穎 精工修理
鑽石玉器 賀壽金座 精工修理 專人主理

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食 燒烤、臘味 各種海產及冰霜魚蝦 時菜、生果等食品

B.C.特產：象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係近香港送禮 最佳手信！(免費代客包裝)

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

華安旅遊服務社 1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團 \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團 \$2695 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團 \$2695 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！！

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳白蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越產去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及蝦肉
中國各類有頭蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、扒蝦尾
去衣鮮魷魚

常備各種魚類
紅彩魚 紅魷魚
黃花魚 白鯧魚
牙帶魚 墨魚
獅子魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽明」
供應

北園 NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

10% OFF (九折優待)
為慶祝十五週年紀念

徇眾要求，欲罷不能，繼續大減價30天！
大特價茶市(免茶)及晚飯九折優待。
由六月一日至六月三十日(特價品及酒席除外)本酒樓機構為追上潮流精益求精，漢宮重新裝修美奐美侖，北園海鮮酒家擴張加強服務現筵開四十餘席，兩餐廳合共筵開一百〇八席，新作風，益食家，老字號，有氣派，用料正，斤兩足，貴賓廳房招呼週到，歡迎預定。

益食家特價品

牌正 椒鹽乳鴿 (每只) \$11.80	龍蝦沙律 (四位用) \$25.00	名馳 菜胆雞燉翅 (四位用) \$28.80
----------------------	--------------------	------------------------

(只限堂食)

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
電話：251-1383

認真醒
新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！
電話：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶、珠江橋牌廚用或三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

國泰電視 調整頻道通告

由於羅渣士有線電視公司日內對頻道有所調整，國泰電視將於六月廿六日星期一開始由現在之有線電視31台轉往35台播出。受影響地區包括溫哥華所有由羅渣士提供有線電視服務之區域。而域多利國泰電視則將由32台轉往35台播出。敬請留意。



電視播精萃服務為社區

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐 星期一至星期五全日供應 清蒸黑魚豆腐 蒜苗白飯 精美糖水	六至七位套餐 星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 豉汁蒸生球十只 椒鹽焗中蝦 蒜苗炒帶子 生炸脆皮雞一只 玉蘭炒帶子 五香手撕雞半隻 京都焗豬扒 百花菜炒蝦球 京都焗豬扒 精美糖水	四至五位套餐 星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 雲腿時菜蒸雞 大良炒魚片 精美糖水
\$ 88.00	\$ 49.95	\$ 29.95

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

英語教師

資深教師為學生補習
歡迎成人兒童
初學者時間任選
地點中英語電查詢

688-6881

幸運新娘

全港香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
件、尺碼齊、租金相宜、
預約電話：298-3977
#01, 233 Keefer Street
Vancouver, B.C.

搬遷清貨大減價

備有大量各樣獨一無二的傢俬，
清貨減價。歡迎駕臨歐洲傢俬陳
列室，挑選精美傢俬。

歐洲傢俬
EUROPA FURNITURE
1612 Ingleton Ave.
(界限街以東兩個街口與
第一街交界)
電話：(604) 291-9022

營業時間：
星期一至六 上午九時至下午六時
星期日 下午一時至五時

VANCOUVER English LANGUAGE CENTRE

及格導師，經驗豐富
·可收持簽證之海外學生
·上課地點，適中方便
·上課時間，自由選擇
·政府註冊，學費特廉

2680 W. 4th Ave., Van.
737-0105

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX: (604) 662-2304

新急到凍 水晶魷魚

餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

新新珠寶金行

溫哥華華街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HK

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

享譽海內外 天仁茗茶

花旗參 泡參 粉光參 野參
五十多間分店遍佈全世界

茶參 總匯

溫哥華分公司：華街550(夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

〈經理：梁錦沛 Fred Leong〉

專售：
TORO ● HOOVER ● MAKITA ● TECUMSEH ●
BRIGGS & STRATTON ● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95 平過其他
現特價\$498.95 大公司！

修理各種電油機、
電動機及用具等。

北京參茸行

新到 日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

專門廁所改舖
251-3620 黃洽

明贊裝修工程
承做內外各項工程
快工快價
林贊 DON LAM
電話: 255-3917

威文建築設計裝修
承內外翻新
室內油漆
水電更換
土庫改建
露台裝修
432-9888

本報廣告
效力宏大

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

恆利建築工程公司
政府註冊 免費估價
水電小工程
油漆裝修
684-1748
872-3768
873-6518 874-4295

佳記
柏文護理
熱水喉修理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

大福油漆
876-2021

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新屋頂外牆
換膠質水閘
專造鋁窗紗
靚麗上蓋

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專項頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

濠健建築工程公司
政府註冊 免費估價
水電小工程
油漆裝修
876-4594 PAGER 667-2894

成功建築裝修
各種內外油漆
水電小工程
一律歡迎
電話: 251-5268

鴻圖裝修
土庫內外油漆
水喉更換
露台油漆
255-3892

全部新裝修
無任歡迎

家聲建築裝修
裝修水喉油漆
電話: 939-5927
874-3876

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆
招牌翻新 門窗更換
瓷磚地板 車房露台
土庫維修 土庫估價
日夜電話: 255-3772

新生裝修燒焊
內外油漆
水喉更換
電話: 874-3760
873-3801

達成建築裝修
柏文屋內外油漆
水喉更換
電話: 255-5296

榮昌裝修公司
政府註冊 免費估價
水電小工程
油漆裝修
電話: 874-8043
680-5927

長城建築裝修
免費估價 政府牌照
水電小工程
油漆裝修
電話: 253-6043, 253-1738

運通設計裝修
土庫內外油漆
水喉更換
電話: 255-6948 TOMMY

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俬貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗粘打腊
兼有燕梳 修建籬笆

光華建築裝修
QUALITY PLUS CONSTRUCTION
政府註冊 免費估價
電話: 879-3970 (24HR) 876-0771

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝塵台外庫理裝
新剪翻油間水
鎖草新漆格喉
電話: 435-9799 林先生接洽

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
水電小工程
油漆裝修

彭鴻記裝飾
工土室裝承
作庫內修建
當閣設油新
屋計漆屋

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司
政府註冊 免費估價
電話: 253-3635
250-2558 (廿四小時)

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋頂翻新
電話: 290-2346

僑心
水漆內外油漆
電話: 435-4512

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃
冷暖氣機 雪櫃打冰機
乾洗衣機 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nootka St., Van.

崇氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
電話: 255-5231

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政府註冊 免費估價
電話: 325-1930 陳廣榮

加華建築裝修
專造各式圍牆欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

泰發建築裝修公司
政府註冊 免費估價
電話: 874-9888
傳呼: 667-0738

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
電話: 657-8281
251-2638

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
電話: 250-1068
251-2895

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188

加華建築裝修
專造各式圍牆欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

Gem's WELDING LTD.
百福燒鋸
防盜*平安
電話: 324-1020
325-8922
645-3103

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-2895

中華建築裝修
政府牌照 免費估價
電話: 250-6898
290-2346

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
電話: 657-7099

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

Gem's WELDING LTD.
百福燒鋸
防盜*平安
電話: 324-1020
325-8922
645-3103

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
電話: 657-7099

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
251-2895

中華建築裝修
政府牌照 免費估價
電話: 250-6898
290-2346

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
電話: 657-7099

途用航民作改機輸運軍空 毀墜山在機客魯秘 還生一無客乘十四

【利馬二十三日路透電】秘魯空軍機師在秘魯北部的安第斯山脈，將一架載有十四名乘客的軍用運輸機改作民用航線，但機上十四名乘客全部墜山，目前尚無生還消息。

對天安門流血事件表不滿 十三位美國眾議員 向中國大使提抗議

【華盛頓二十三日路透電】十三位美國眾議員，向中國駐華大使館提出抗議，對天安門流血事件表示不滿。這批議員包括：萊特、羅賓遜、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯、史密斯。他們在抗議信中表示，對中國政府在天安門事件中的表現感到失望，並呼籲中國政府停止暴力，恢復民主。

與韓敘大使面談幾小時 向中國大使提抗議

【華盛頓二十三日路透電】美國眾議員與韓國和敘利亞大使進行了幾小時的會談，討論了國際形勢和民主問題。議員們表示，他們將繼續關注中國的人權狀況，並呼籲國際社會對中國政府施壓。

【華盛頓二十三日路透電】美國眾議員在國會舉行聽證會，討論了中國的人權狀況。議員們對中國政府在天安門事件中的表現表示強烈不滿，並呼籲中國政府停止暴力，恢復民主。

蘇遊覽船撞冰山 全部乘客被救回

【奧斯陸二十三日路透電】一艘挪威遊覽船在北海撞上了冰山，船上有三名船員受傷，但全部乘客均被成功救回。船隻在撞擊後發生傾斜，但船體結構堅固，沒有發生沉沒。

【奧斯陸二十三日路透電】挪威政府對遊覽船撞冰山事件展開調查。據悉，船隻在航行過程中可能沒有及時發現冰山，導致了撞擊。目前，船隻已返回港口，乘客正在接受治療。

卑詩三大學中國留學生 在卑大舉行記者招待會

【本報訊】卑詩大學、維多利亞大學和卡普蘭諾-里奇蒙大學的中國留學生，在卑詩大學舉行記者招待會，討論了留學生在加國的處境和對未來的展望。留學生代表表示，他們在加國的生活經歷了許多挑戰，但對加國的文化和教育環境表示認可。

蘇領事接見 盼改善美蘇關係

【莫斯科二十三日路透電】蘇聯駐美領事館發言人表示，蘇聯政府希望改善美蘇關係，並呼籲美國政府採取更務實的外交政策。發言人指出，美蘇關係的改善將有助於世界和平與穩定。

頻頻用電傳機招待生意 中國旅遊當局邀請 台北前往大陸觀光

【香港二十三日路透電】中國旅遊當局邀請台北旅遊團前往大陸觀光，並提供頻繁的電傳機招待服務。旅遊當局表示，希望通過旅遊促進兩岸關係的發展，並讓台灣同胞更好地了解大陸。

蘇聯領袖保證協助 強化伊朗國防力量

【莫斯科二十三日路透電】蘇聯領袖保證將協助強化伊朗的國防力量，以應對地區安全威脅。蘇聯政府表示，將提供先進的軍事裝備和技術支持，以確保伊朗的國家安全。

嚴家其夫婦 已逃至香港

【香港二十三日路透電】據悉，嚴家其夫婦已逃至香港，目前正受到有關部門的調查。嚴家其是前香港政府官員，其逃港行為引起了社會的廣泛關注。

住宅類許可證縮減 工業類增幅殊可觀

【渥太華二十三日路透電】加拿大統計局公佈，三月份住宅類許可證數量縮減，而工業類許可證數量則有顯著增長。這反映了加拿大經濟結構的調整和工業生產的復甦。

辯論港人居英問題 英國上議院 意見有分歧

【倫敦二十三日路透電】英國上議院就港人居英問題展開辯論，議員們對港人居英的資格和條件存在分歧。辯論中，有人主張應給予港人更寬鬆的居英資格，而有人則認為應保持現狀。

住宅類許可證縮減 工業類增幅殊可觀

【渥太華二十三日路透電】加拿大統計局公佈，三月份住宅類許可證數量縮減，而工業類許可證數量則有顯著增長。這反映了加拿大經濟結構的調整和工業生產的復甦。

卑詩三大學中國留學生 在卑大舉行記者招待會

【本報訊】卑詩大學、維多利亞大學和卡普蘭諾-里奇蒙大學的中國留學生，在卑詩大學舉行記者招待會，討論了留學生在加國的處境和對未來的展望。留學生代表表示，他們在加國的生活經歷了許多挑戰，但對加國的文化和教育環境表示認可。

頻頻用電傳機招待生意 中國旅遊當局邀請 台北前往大陸觀光

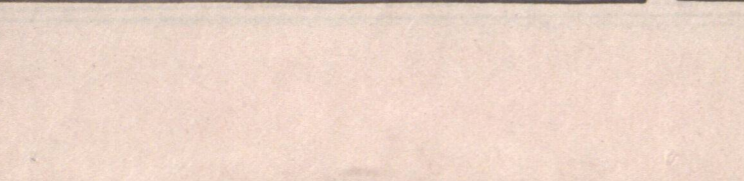
【香港二十三日路透電】中國旅遊當局邀請台北旅遊團前往大陸觀光，並提供頻繁的電傳機招待服務。旅遊當局表示，希望通過旅遊促進兩岸關係的發展，並讓台灣同胞更好地了解大陸。

蘇聯領袖保證協助 強化伊朗國防力量

【莫斯科二十三日路透電】蘇聯領袖保證將協助強化伊朗的國防力量，以應對地區安全威脅。蘇聯政府表示，將提供先進的軍事裝備和技術支持，以確保伊朗的國家安全。

住宅類許可證縮減 工業類增幅殊可觀

【渥太華二十三日路透電】加拿大統計局公佈，三月份住宅類許可證數量縮減，而工業類許可證數量則有顯著增長。這反映了加拿大經濟結構的調整和工業生產的復甦。



兩車相撞，一列火車過道清晨於上與一輛汽車相撞，意外中有五人受傷，其中一人情況危殆。

FABRICLAND
SUITINGS
- Designer Suiting
- Concept Suiting
150cm/60" reg. 12.98m
\$ 3.99
NOW
550 CLARK DR.
VAN. TEL: 2556412 (formerly West Coast Woolen Mill)

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

屋舖栢文出售
①三個旺舖位及四組栢文KINGSWAY 開價\$ 820,000
②新舖及四組栢文FRASER ST. 夾25街 開價\$ 695,000
③旺舖喜士定近唐人街\$ 250,000
④生意或實業 乾衣店，每年生意十八萬
⑤雲東上三下二睡房靚屋地庫50×99 業主急售，開價\$ 195,000
胡德 DOUGLAS WOO
NORTHBRIDGE BUS: 327-1111
RES: 879-6401

級升力暴市頓盛華 刑死復恢求要察警

華盛頓的謀殺案連續上升，直至四月四日早止，今年已有一百二十九人被殺，遠超一九八八年的比率，成為美國人口最高數字。哥倫比亞特區去年被謀殺的人達三百七十七人，當中百分之六十與毒品有關。

華盛頓的謀殺案連續上升，直至四月四日早止，今年已有一百二十九人被殺，遠超一九八八年的比率，成為美國人口最高數字。哥倫比亞特區去年被謀殺的人達三百七十七人，當中百分之六十與毒品有關。



華盛頓市長建議警方增加巡邏，以減少犯罪。

美國歷屆總統無愛狗 白宮貓兒失寵無地位

絕大多數總統，都養有一隻甚至幾隻狗作為寵物，其中如羅斯福的「花拉」，約翰遜的「他」和「她」，尼克森的「威利」，以及列根的「幸運」和「威爾斯」，都曾在社交場合和報紙上出過風頭。

但是為什麼白宮主人不愛貓呢？根據前總統杜魯門的女兒瑪格麗塔所著的《白宮寵物》一書，林肯、老羅斯福、克利夫蘭和肯尼迪也養過貓，但無一例外，它們在總統家庭中，都佔不了總的總統地位。

有的分析家則認為，貓和狗的最大區別，是不受主人擺佈，而狗則以忠心著稱，呼之即來，唯命是從。因此，對權力慾望、喜歡駕馭別人的總統來說，愛狗不愛貓亦是理所當然的了。

海南旅遊勝地東山嶺

海南島嶼之美，其景觀之美，實非筆墨所能形容。東山嶺，是島上的一個著名旅遊勝地。

東山嶺，是島上的一個著名旅遊勝地。這裡風景優美，氣候宜人，是旅遊度假的理想之地。

新聞內外

華盛頓市長建議警方增加巡邏，以減少犯罪。

華盛頓市長建議警方增加巡邏，以減少犯罪。這是一項旨在提高城市安全性的措施。

海南旅遊勝地東山嶺。這裡風景優美，氣候宜人，是旅遊度假的理想之地。東山嶺，是島上的一個著名旅遊勝地。

海南旅遊勝地東山嶺。這裡風景優美，氣候宜人，是旅遊度假的理想之地。東山嶺，是島上的一個著名旅遊勝地。

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

John Ma 多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

胡耀威 HENRY WU 住宅：657-0851 或 ELISA HO 住宅：686-4422

Brian G. Chan 陳官桃 住宅：266-5894 直接中文傳呼：680-7284

鄧啓東 ALBERT TANG 住宅：879-9605 傳呼機：667-0636

黎熙洲 Richard Lai 321-2945 為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。

李寶強 Daryl Lee 公司：434-1431 住宅：922-4572

黃惠德 Cathy Wong 公司電話：434-1431 傳呼機：686-7256

李伯森 Patrick Li 公司：434-1431 住宅：986-4715 傳呼機：687-0662

Peter So 蘇肇祥 住宅電話：879-1845 傳呼：667-3926

馬尚才 John Ma Bus: 434-1431 Pager: 667-3826

黃子珠 GEORGE WONG 住宅：254-3856 公司：434-1431 傳呼：686-7877

黃衍嘉 Tom Wong 住宅：254-8469 傳呼機：680-7331

太陽活動二百年周年

影響地球出現小冰期

太陽活動的變遷，已經獲得很多科學家的支持。因此，科學家對太陽活動，對地球環境的影響，以及預測未來太陽活動的變遷，都引起了極大的興趣。在太陽活動二百年周年之際，科學家們正對太陽活動的變遷，進行深入的探討。

太陽活動的變遷，可以追溯到一千七百零一年。當時，在歐洲發生了一場嚴重的乾旱，這被認為是太陽活動變遷的徵兆。科學家們發現，在太陽活動變遷的時期，太陽的輻射量會減少，這會導致地球上的氣溫下降，並可能引發小冰期。

在過去幾十年中，科學家們對太陽活動的變遷，進行了大量的研究。他們發現，太陽活動的變遷，與地球上的氣候變遷，有著密切的聯繫。例如，在太陽活動變遷的時期，北極冰蓋會擴大，海平面會上升，這都是氣候變遷的徵兆。

科學家們預測，在未來幾十年中，太陽活動的變遷，可能會導致地球上的氣候變遷。這可能會導致海平面上升，極端天氣頻繁發生，這將對人類的生活，產生巨大的影響。



歐洲海豹所染瘟疫 疑來自蘇貝加爾湖



科學家最近發現，在歐洲海豹身上，發現了一種新的瘟疫。這種瘟疫，被認為是來自蘇貝加爾湖。科學家們對這種瘟疫的發現，引起了極大的關注。

蘇貝加爾湖，位於俄羅斯的北部。科學家們發現，在蘇貝加爾湖的湖水中，發現了一種新的瘟疫。這種瘟疫，被認為是導致海豹染病的元兇。

科學家們發現，在蘇貝加爾湖的湖水中，發現了一種新的瘟疫。這種瘟疫，被認為是導致海豹染病的元兇。科學家們對這種瘟疫的發現，引起了極大的關注。

樹木年輪南極冰層 均含太陽活動紀錄

對於阿利桑納科學家，增加太陽活動紀錄，增加太陽活動紀錄，增加太陽活動紀錄。科學家們發現，在樹木年輪和南極冰層中，都含有太陽活動的紀錄。這為科學家們研究太陽活動的變遷，提供了重要的參考。

科學家們發現，在樹木年輪和南極冰層中，都含有太陽活動的紀錄。這為科學家們研究太陽活動的變遷，提供了重要的參考。

地球將會進冰期

科學家表示，根據目前的科學研究，地球將會進入一個新的冰期。這將對人類的生活，產生巨大的影響。科學家們呼籲，人類應該採取措施，減少溫室效應，以延緩冰期的到來。

科學家表示，根據目前的科學研究，地球將會進入一個新的冰期。這將對人類的生活，產生巨大的影響。科學家們呼籲，人類應該採取措施，減少溫室效應，以延緩冰期的到來。

百年前碳絲燈復興

現代燈泡，以光亮、耐用、省電而聞名。但最近有人重新發現了百年前的碳絲燈。這種燈泡，具有獨特的歷史價值。科學家們對這種燈泡的復興，引起了極大的興趣。

現代燈泡，以光亮、耐用、省電而聞名。但最近有人重新發現了百年前的碳絲燈。這種燈泡，具有獨特的歷史價值。科學家們對這種燈泡的復興，引起了極大的興趣。

趣味科技 園地

十年來，太陽活動的變遷，引起了科學家們的極大關注。科學家們發現，在太陽活動變遷的時期，地球上的氣候會發生變化。這為科學家們研究太陽活動的變遷，提供了重要的參考。

十年來，太陽活動的變遷，引起了科學家們的極大關注。科學家們發現，在太陽活動變遷的時期，地球上的氣候會發生變化。這為科學家們研究太陽活動的變遷，提供了重要的參考。

隕星降落新西蘭 含有生命碳和水

一項最新的科學發現，一枚含有生命、碳和水的隕星，降落在新西蘭。這為科學家們研究生命的起源，提供了重要的參考。科學家們對這枚隕星的發現，引起了極大的關注。

一項最新的科學發現，一枚含有生命、碳和水的隕星，降落在新西蘭。這為科學家們研究生命的起源，提供了重要的參考。科學家們對這枚隕星的發現，引起了極大的關注。

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50
Bond paper copier

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

Crest Realty Ltd.

3215 MacDONALD STREET
VANCOUVER, B.C. V6L 2N2
(604) 732-1336 (24 Hours)

開價 \$1,380,000

252-248 東二街
12,000 平方呎以上 IC-3 商業舖位
近緬街，上層有景。

"優質，優質，優質"
查詢請電 732-1336 Crest Realty Ltd.
與 DANNY BARR 或 ADAM MARYANOVICH

Bayline DOUG MACDONNELL
REALTHY LTD. 電話 390-3900 758-1293

溫哥華島物業

- 北乃磨埠餐館
有五十個雅座，又有空位可做賣雪糕攤位，兼有露天茶座，全酒牌。
- 海傍地
乃磨埠近郊大海傍地，價 \$44,900
- 建築地
由 \$19,900 起

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街 239 號 電話: 687-4204 歌羅街 100 號 (有寬大停車場)

端午節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.50

買二送一 買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米中之王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米中之皇。

總公司地址：亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.
哥雅門市部：哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 79¢ 雞嘜粟米粉 500g 裝只售 89¢
美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗米平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

252-248 東二街
12,000 平方呎以上 IC-3 商業舖位
近緬街，上層有景。

"優質，優質，優質"
查詢請電 732-1336 Crest Realty Ltd.
與 DANNY BARR 或 ADAM MARYANOVICH

美景食屋 Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD. 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

奶鴿豈蓮叉 蒸飽 黃飽沙蓉燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新喜萬年酒樓經已開張營業
新張期間，茶市、晚飯一律八五折 (除特價外) (至六月底止)

合時生果	美點雙輝	清蒸海上鮮	北菇扒時蔬	紅燒大生翅	花膠燉海參	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦
\$138.00											

合時生果	美點雙輝	清蒸海上鮮	北菇扒時蔬	紅燒大生翅	花膠燉海參	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦
\$99.90											

合時生果	美點雙輝	清蒸海上鮮	北菇扒時蔬	紅燒大生翅	花膠燉海參	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦	兩吃龍蝦	新喜龍蝦
\$47.90											

特價：蟹 \$4.95 七天營業：上午七時半至晚上十時
鴿鴿 \$2.50

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行



沈君默如何變成沈尹默

一九三一年，沈尹默應聘到北平大學任中文系教授...

沈君默在書法上的成就比詩詞方面更大...



沈君默與世長辭。他逝世後，上海書畫社為紀念這位令人敬仰的詩人、書法家...

小鳳仙解放後再婚

一代名妓小鳳仙原是杭州一個旗人太太之女...

電池發明人伏打

重宣佈，他經過多年研究，發明了一種能持續發電的裝置...

杜麗莎痛苦色魔記

杜麗莎住在南開普敦市，不久前，她與好朋友克利絲汀...

田君

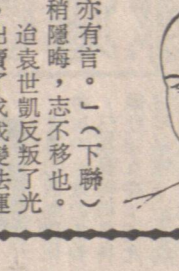
杜麗莎記得，這色魔的外衣衣袋裏有一柄槍...



I Was Handcuffed - Now the Madman Came at Me With the Knife He Used to Kill My Pal

聯門齋書同韻

人亦有言。(一)下聯) 語稍隱晦，志不移也...



陵松

北京湖南湖南會館曾往過謝同韻...

杜麗莎不感到可惜，她也不覺得自己犯了罪...

東方雪櫃公司 專門安裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣...

東方園藝 專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋...

煤氣工程 鮑洽 持有政府牌照 專門修理安裝...

快捷冷氣工程公司 馬君寰 專科承接修理，大小商業冷氣機...

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程...

昌記裝修油漆公司 承接泥水木工傢具等 各大小工程忠誠為僑胞...

滿堂紅實業蒸梳有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

每週熱盤 座落[華富]街REN-FREW近P.N.E.展覽會...

李兆梅 滿堂紅實業蒸梳有限公司 ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL 公司 327-1111 傳呼 686-1889 KAREN KAM 甘秀娥

MULTIPLE REALTY LTD. 陳德生 ALFREDO CHAN 77 FRASERVILLE 親屋 廿七年親屋，上層3睡房...

DELTA 區BB地產公司 9360-120 ST., SURREY B.C. NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.: 645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 電話: 261-9768

Bing Plumbing and Heating
HEATING PLUMBER GAS
428 Salsbury Dr., Van. Tel: (604) 254-4935

1976 炳記
接駁政府大渠安裝地下水管、潔具、煤氣、修理土庫漏水。

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

劉富
承接裝修
油漆工程
地址: 696 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389

金記
內外油漆
瓦仔水濶
電話: 253-0723

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
大小工程免費估價
電話: 253-2320

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

Century 21
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
2285 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 4B6
Bus: (604) 251-1323
Res: (604) 298-7405

SAM C. LIM
林超森

*本那比36座位中西餐館, 現任東主已經營八年, 現代化廚房, 租平, 宜家庭經營, 價五萬餘。
*KENSINGTON MALL 40座位, 自助餐館租約長, 易打理, 賺錢好機會, 價八萬餘。

Century 21
21世紀地產公司
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
林耀國 JOE LIN
公司 251-1323
住宅 254-5142
通國語, 滬語。

溫哥華東區 E. GEORGIA 街夾
RENEW 街地 33 X 110, 樓
上二房, 樓下二房, 新外牆
交通方便, 近學校, 價十五萬九
千。

PILLAR REALTY
CARROL
254-0474 (公司)
253-9293 (住宅)

▲2219 E. BROADWAY
近乃磨六睡房住宅, 地33
X 120 客廳新鋪木地板
(PARQUET) 地板

▲3756 IRMIN ST.
業主的驕傲僅翻新費用已
超過五萬元! 一定要來看
看! 橡木入牆櫃, 完成土
庫, 主浴室有天窗及
Jacuzzi 地53 X 120
價 \$ 295,000

WESTERN REALTY
公司電話: 922-6166

*新盤: 西區柏文 HARWOOD 街,
一睡房, 建築工程師裝修
有風景, 近海邊。叫價
\$ 89,900

*已售出:
5353 WALES 4943 KILLARNEY
990 SUTHERLAND 15087-92nd
6-61 EAST 23rd

*有意請電: 伍榮達 PGR: 735-3959
ARTHUR W.D. NG

~房屋地產生意買賣~

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

RICHLAND 東區 8.8 畝農地
有屋有馬房, 沿河邊平地,
五分鐘到輕便快車站, 現成
住宅月收 1800 元, 明年月
租加至 2100 元, 鄰近新區,
有潛質投資良機 \$700,000

FRASERVIEW 風景屋
地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室
四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車
房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願意租回物業
適合大家庭, 叫價 \$348000。

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (禁地新區) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE
有多幢全新大型新式房屋出售, 地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等,
廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學,
交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊全,
熱水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等,
應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華康福建築
公司, 策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

sutton group - heritage west realty ltd.
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

RON BALSHEINE
pgr. 686-4976, off. 263-1433

1338 WEST 46th AVE
高西區靚屋, 上層有四睡
房, 主人房有置衣室及 Ja-
CUZZI, 美麗花園露台, 雙車
房門。近學校商場。
價 \$ 788,000

5910 HUDSON ST.
街角位, 地大 66 X 135 具
特色, 適合大家庭。
翻新廚房, 美麗花園。開價
\$ 848,000
歡迎預約參觀。

SHAUGHNESSY
1216 WEST 27th AVE
地點好, 環境清靜, 橡木地板
飯廳及客廳, 廚房向露台
理想住宅。歡迎預約。地大
47 X 125 價 \$ 569,000

NORTHIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street
Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111 住宅: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

*六睡房大屋, 地
35 X 155 上下
各三睡房, 土庫
完成, 正層實木
地板, 有壁爐及
家庭室。
*近喜士定, 乃磨
四房, 米仔橋正屋
土庫新完成
二廚二廁標準地
減價十六萬九。

*入口批發商, 生意
蒸蒸日上, 全年
額約三百五十萬
主忍痛割愛
*業舖日營約五百
元, 業主因退休急賣

*Fraser View 三房正屋
地大, 大約面積 6,400 呎
有景, 叫價廿餘萬。

陳煥明
David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

唐人埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。

▲新盤上市
▲地產商樓出售, 地大 50 X 200, 有租
批, 樓下商業舖, 樓上衛生寫字樓及
住宅, 開價 58 萬。
▲西溫哥華士多倫多舖出售, 生意固定批
好, 開價九萬餘。
▲市中心珠寶首飾店出售, 內設裝修工
場, 開價三萬餘。
▲工業廠房出售, 佔地一英畝, 每年淨收
入租金五萬元, 開價四十餘萬。
▲西區靚屋, 可望見雲市中心景色,
士丹利公園及海景, 開價七十餘萬。
▲一房一廳近巴士站, 開價四萬五。
▲SURREY 工業地, 開價二萬元。
▲SURREY 住宅地, 開價九萬九。
▲廉價出售有兩房, 約 1,200
呎, 實用面積 1,000 方呎, 年入
過五十萬, 開價十三萬餘。

劉澤義
Fred Lau
住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79 組柏文
投資良機, 地大 419 X 236
16 年新, 保養佳, 有電梯,
常滿, 少空出, 租客品流好,
好過買東區, 離市中心只三十五
分鐘車, 租平, 可加租,
叫價三百六十萬。

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

西雅圖中心高尚住宅區, 磚
牆建築物, 九組柏文及醫療所,
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋, 傢
俬, 醫藥, 旅
遊。
代理商業樓宇
租文及生意
保險。
代理管理商
業樓宇租文,
房屋各種物業,
代收租金,
經驗豐富, 專
業水準, 手續
費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

馬國輝
FRANCIS MA
免費估價

公司 327-1111
住宅 439-0359
傳呼機 667-0961

▲SURREY 埠, 工業地連屋 120 X 330 位於 120 街,
價 45 萬
▲SURREY 埠, 農場 40 畝地, 業主退休急賣, 價
49 萬
▲西區全新屋數間由 40 餘萬起
▲東區全新屋數間由 31 萬起
▲城市屋 CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3 睡房,
近兩小學巴士站, 新地毯, 價 14 萬 9 千
▲樓上三房樓下三房廚廁齊, 32 街近域多利街,
價 18 萬 9 千
▲東區一房柏文 700 呎, 價 5 萬 5 千元
▲東區兩房柏文 9 萬 4 千元

另有全座柏文, 商業舖位, 餐館生意歡迎查
詢。

李標
MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

▲東區靚屋, 樓上一睡房, 樓下全部
完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良
機, 開價只十五萬九千, 請快
新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱
水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手
一流, 價廿七萬八千, 請快
▲四十九呎地段新屋, 材料手工最佳,
環境優美, 綠草如茵, 應有盡有, 開
價二十七萬九千, 勿失良機
▲生意及實業出售
▲二樓旺商業樓, 近活活百貨公司, 一萬
三千呎街角地段, 可改建十層高樓大廈
有發展, 開價二百三十萬
▲十二英畝農場, 近雲梯, 三睡房住宅,
凍房, 三大玻璃屋, 開價廿六萬

有屋出售請注意
現有數位來自香港及台灣顧客, 誠
意在雲梯華埠投資購買房屋, 不論房
屋新舊, 一律歡迎, 請來電通知, 本人會
為你免費估價及解答任何疑問, 本人會
務週到, 電話: 四三三三, 七八八八

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

*好生意, 好機會, 大商場中式快
餐店急賣, 每年生意三十萬,
開價十四萬
*雲梯市中心, 近 8 街, 中西餐
館, 酒牌, 開價七萬八
*唐餐飯店, 生意穩, 租平, 開價
六萬
*久營西餐館, 東主退休, 七十座
位, 開價八萬九
*華埠全新三層商業樓, 舖面二千
一百尺, 二樓二組柏文, 每間九
百尺, 三樓一千二百尺, 全部有
套房, 七十九萬
*域多利夾四十六街, 豪華新屋,
新屋, 三十六尺, 地大六千尺,
四十五萬
*福夾四十五街, 九年新屋, 保養
好, 樓下完成, 好過買新屋,
三十五萬九千九
*FRASERVIEW 八十餘尺建築地,
二十六萬



在五月中的中蘇高峯會議中，東埔寨問題是一個重要議題。但是，根據「中蘇聯合公報」的有關說法，雙方在這個問題上仍然存在分歧。在此之前，中越兩國副外長對這一問題的會談，也毫無進展。種種跡象顯示，東埔寨局勢仍是夜長夢多，成為亞洲地區走向緩和的障礙。

中蘇高峯會議後的東埔寨局勢

麥朗

國際監督下籌組大選，應由東埔寨人自己解決。蘇方主張東埔寨內部問題，包括在東埔寨各派就解決東埔寨問題的各個方面所達成的任何協議。雙方將會尊重東埔寨人民在國際監督下進行大選的結果。有關各國對東埔寨任何一方的軍事援助都應逐步減少，直至完全停止。雙方主張儘快召開東埔寨問題國際會議。中蘇雙方重申將繼續努力，促進東埔寨早日政治解決東埔寨問題。雙方同意就解決東埔寨問題，包括雙方仍存在分歧的問題繼續進行討論。

從公報中，人們可以看到，中蘇雙方有關東埔寨問題的「共識」以及分歧，基本上仍保留在雙方都同意越南軍隊應於今年九月以前撤出，從而為「政治解決」東埔寨問題創造前提條件。但是在越南全部撤軍後，中方主張東埔寨「建立一個以西哈努克為首的四方聯合政府」應該包括東埔寨在內；而蘇方則主張「東埔寨內部問題，包括在國際監督下籌組大選，應由東埔寨人自己解決」。話中有話，其意是把越南和蘇聯都說成「局外人」，讓越南扶植的韓桑林、洪森政權作主。

其實，在中蘇高峯會議之前，越共第一書記阮文靈訪蘇時，莫斯科已經和河內統一了步調。因此，在戈爾巴喬夫訪華前，越南副外長丁儒謙赴北京，和中共副外長劉連翹就東埔寨問題「磋商」。由於越方堅持原來立場，以致沒有取得任何實質性進展，沒有達成什麼協議。中共要求越南如期在九月從東埔寨撤出所有武裝力量，撤軍要在有效的國際監督下進行，撤出後不應以任何借口重返。但是，越南拒絕就越南軍隊以任何方式重返東埔寨做出承諾。中方指出，這是越南只想「表面撤軍」，伺機「捲土重來」。在這個期間，河內宣佈，撤軍後洪森政府不會解散，但要排除赤柬的潘森潘一派。這樣，即使越南撤軍，東埔寨實際上仍是一個變相的親越政權。這就是蘇聯的底牌。

蘇聯和越南在中蘇高峯會議前夕，在東埔寨問題上態度趨強硬，與五月初舉行的施漢諾-洪森會談有密切的關係。在雅達達邊政權不必解散和國際監督撤軍也不必堅持由聯合國擔任。施漢諾準備放棄與潘森潘一派的聯合，想與洪森、宋雙攜手，組成由他擔任元首的東埔寨新政府。施漢諾這一反覆無常，使河內金邊看出了民東三方不團結的弱點。蘇聯也乘機表明，他希望「東埔寨問題由東人自己解決」，放鬆對越南的壓力。平情而論，越南、金邊拿著赤柬劣績作文章，頗有煽動性。赤柬初時在波爾布特極左路線統治時，大肆屠殺和迫害包括施漢諾家族在內的東埔寨同胞以及華僑，使得天怒

人怨，乘機離間，以致越軍侵柬，一舉而成。時至今日，廣大東埔寨民眾仍心有余悸，施漢諾本人也耿耿於懷，深宵有朝一日赤柬獨攬大權，悲劇重演，這完全是可以理解的。由於這一歷史，中共方面對赤柬的態度也有很大變化，從初期全力支持，到中期有條件支持，近來多次重申同意東盟和施漢諾的觀點，即不同意赤柬一派將在東埔寨獨攬大權。然而，中共對東盟表示，他們考慮到各種因素和條件，認為當前不能排除赤柬，因為赤柬掌權已是被認為較為溫和的潘森潘，「暴君」波爾布特早已宣佈「退休」，而且赤柬武裝，是制約越南和韓桑林、洪森政權的最大力量。若排除赤柬，不但通過代理人永遠控制東埔寨的既成事實，而且赤柬方面也肯定不會就範而堅持武力對抗，這就不可避免地使東埔寨爆發無休止內戰，東埔寨民族將繼續遭受戰爭浩劫，東南亞地區也將難望得到穩定與和平。因此，排除赤柬是無法解決問題的。泰國也同意這一看法。可惜，蘇聯作為越南侵柬的後台老板，仍然抱著以越制華和向東南亞插手的橋頭堡政策不放。高峯會議實現中蘇關係正常化後，蘇聯去掉了顧忌，更不願壓迫越南讓步。今後如何處理東埔寨問題，無疑是對戈爾巴喬夫外交「新思維」的考驗。

菲律賓掀起「國家語言運動」

最近，菲律賓掀起一個「菲律賓人講菲律賓話」運動，恢復以菲律賓話為國家語言的運動。這個運動首先由菲律賓國立第一大學帶頭推動，率先改用菲律賓話作為教學語言。接著，菲律賓五個電台台中的四個在晚間新聞時間轉用菲律賓話廣播。另外，最近舉行的各地方競選中，候選人發表競選演說也不以英語發言。為了推動這一運動，一本新的菲律賓語字典正在編訂中，它把許多菲律賓語中沒有的英語詞彙音譯過來，使之菲律賓化。

菲律賓共有四千萬人口，其中，以流行在首都馬尼拉一帶的地方語言——他加祿語最為廣泛。一九七四年，為了統一語言，菲律賓政府曾在憲法中規定，以他加祿語為「菲律賓話」，以代替英語，而把英語降為第二語言。政府認為，英語是前美國殖民地的官方語言，菲律賓不應繼續使用。但憲法的條文一直沒有執行。主要是有人不同意這種做法。他們提出的理由，一是認為英語雖然在前殖民統治者所使用的官方語言，但現在已是全世界通用語，無庸排斥；二是在菲律賓語中，很多現代化的科學名詞都沒有，而且英語目前已成菲律賓與外面世界聯繫的重要手段之一。若將菲律賓話與英語並列為第二語言，便會令菲律賓失去與外界溝通的渠道。

貨車搬運
清理垃圾
鐵器電器
搬運
價錢特平
電話：876-2306

永新廚櫃公司
柏文翻新
廚房翻新
防盜鐵閘
專做
電話：253-7394
874-3227

煒華電器
各種電器
防盜警鐘
通話設備
免費估價
安裝修理
253-8082 周生

“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話251-3620
承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節省金錢，免費估價，政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。
有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814
[精工修理車身 令閣下開心又放心]
手工藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。
精工担保 担保精工
VW DATSUN W Mazda TOYOTA

成功汽車玻璃
SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.
(代辦 ICBC 手續) (招請學徒)
★專科安裝汽車玻璃!
★一切汽車玻璃補漏!
★安裝單層雙層玻璃!
★承接燕梳玻璃安裝!
★歡迎訂做時款相架!
★厚薄玻璃中西油畫!
喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629
價錢公道 VISA MasterCard

快捷
車身修理
FAST 'A' AUTO BODY
精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
最新貢獻，大減價
細車噴油 \$299.00
地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
688-8788 688-3212

李鵬向巴國交秘書稱 參加遊或絕食者 多可獲寬厚處理

【本報北京六月二十一日電】中國總理李鵬今天下午說，中國要嚴格區分兩類不同性質的矛盾，對一小部份觸犯刑律的犯罪份子，將完全按照法律和法律程序辦事，對大多數參加遊行示威、靜坐、絕食的人，即使有過激的言行，也將採取寬厚態度，妥善處理。

李鵬是在會見巴基斯坦外交部秘書胡馬雲時說這話的。這是在他自上月二十五日會見日利亞、墨西哥和緬甸新任駐華大使後，第一次會見外賓。

在介紹中國當前情況時，李鵬說，北京最近發生的由學潮到動亂、由動亂到暴亂事件，有著深刻國內和國際背景，關鍵是國內和國外都有不喜歡迎中國的社會主義制度和共產黨的領導，而在中國這樣一個有十一億人口的大國，人民認定只有在共產黨領導下，走社會主義道路，才能真正擺脫貧困和落後。

廿九個國家及地區 將參加北京博覽會

【本報北京二十一日電】中國國際展覽中心總經理魯鳳春今日宣佈，預定於七月十四日至二十三日舉行的北京國際博覽會將如期舉行。目前博覽會組織工作進展順利，預定參展的二十九個國家和地區一如以往，都將如期參展。

參展的國家和地區有：中國、蒙古、馬尼拉、孟加拉、泰國、印度、伊朗、新加坡、香港、捷克斯洛伐克、民主德國、匈牙利、保加利亞、聯邦德國、法國、奧地利、英國、意大利、瑞士、丹麥、加拿大、美國、巴拿馬。

魯鳳春在回答記者提問時說，這次博覽會將向外界顯示，中國社會已趨於穩定，到目前為止，還沒有收到外國改變參展計劃的消息。他透露，展覽場地現在亦沒有駐有軍隊。

這是一九九九年以來首次由中國單獨主辦的博覽會，也是國內舉辦規模最大的一次。外國館和中國館的展覽面積分別為一萬二千平方米和一萬九千平方米，分配工作照常進行。

香港專家協助 起草產業法

【本報北京二十一日電】記者從建設部獲悉，最近，五位香港專家來到大陸，與建設部專家一起，對《中華人民共和國城市房地產法》(草案)和《中華人民共和國住宅法》(草案)進行了座談討論。

這五位專家分別來自香港政府屋宇地政署、房屋署和註冊總署。他們認為，起草房地產法和住宅法，是中國改革和法制建設的巨大進步。

他們認為，房地產法是商品，可以進入流通而形成房地產業，這對發展經濟具有重大的意義。《住宅法》承認住宅的私有，並依法保護住宅所有者的權益。

這些專家強調，房地產法和住宅法要注意保護當事人的訴訟權利。他們還逐條討論了這兩個法律草案，並對一些具體條文提出了許多修改建議。據了解，建設部將在修改這兩個法律時予以研究採納。

姚依林謂中國 開放政策不變

【本報北京二十一日電】國務院副總理姚依林今天在會見世界銀行與世界銀行高級官員談話時說，中國政府是穩定的，完全有能力徹底平息暴亂，穩定局勢，事實上現在北京已基本上恢復正常，全國的形勢也是穩定的，「我對中國的前途持樂觀態度」。

他認為，疾風(二十一日電)國務院副總理姚依林今天在會見世界銀行與世界銀行高級官員談話時說，中國政府是穩定的，完全有能力徹底平息暴亂，穩定局勢，事實上現在北京已基本上恢復正常，全國的形勢也是穩定的，「我對中國的前途持樂觀態度」。

中國各地安全機構 一共捕獲十一台特 曾在北京等地插手動亂

【本報北京二十一日電】大陸安全機關日前破獲了一批台灣國民黨特務案件，繳獲大量特務活動證據。這些案件均被指控「自四月中旬以來，在北京市等地插手動亂」。

據悉，北京市安全局於五月十九日、五月二十七日依法拘留的二十八名男子王長洪、原為北京市某工廠幹部，三十六歲男子梁強，原為北京市某工廠幹部，另一名男子錢榮勉，亦為北京市某工廠幹部。據稱是王長洪發展的台灣特務組織成員。

上海市安全局於六月七日、六月十四日依法拘留了二十名男子邱麟、原為某報社記者，二十三歲男子周彥，原為上海市某公司工人，另三名男子曹衛國、馮進、盧正清為周發展的特務組織成員。

廣東省安全局於六月十四日拘留了二十五名男子張益，待業人員，二十三歲男子吳繼東，原為廣州市某賓館工人。

北京清華等大學 已陸續提前放假

【本報北京二十一日電】北京清華大學、北京師範大學、北京人民大學等高校已陸續放假，畢業生分配工作照常進行。

北京師範大學的學生也於六月九日放假，學校按八月底正常時間開課，考試於下學期進行。

北京二十八所市屬高中中，除一所外已全部復課。

在實施戒嚴後至今 拉薩首次接待 一外國旅行團

【本報拉薩二十一日電】由瑞士印度文化旅行社組成的西德旅遊團一行十人昨天到達拉薩進行觀光。

這是自拉薩今年三月八日實行戒嚴後第一個來西藏的外國旅遊團。

拉薩從六月八日起恢復接待外國旅遊團，但規定進藏旅遊的外國人限於十人以上，團長必須是外國人，並由當地旅遊局派員陪同。

目前西藏有五条旅遊線對外開放。這些線路是青

華聲錄影電器傢俬公司

減價日期六月廿四日、廿五日限兩天
優待 凡減價期間到本店購物者，憑此廣告可免費獲贈六十分鐘錄音帶一卷。

TRUCKLOAD SALE 一律半價
大減價



SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 2 coil mattress, multi-quilted, golden size! Insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring	UNIT 3 coil mattress, multi-quilted, golden size! Insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring
3/3 原價 \$256.50 現售 \$128.25	3/3 原價 \$702.00 現售 \$351.00
4/6 原價 \$364.50 現售 \$182.25	4/6 原價 \$756.00 現售 \$378.00
5/0 原價 \$432.00 現售 \$216.00	5/0 原價 \$810.00 現售 \$405.00

KOKO 特價傢俬

87 STUDENT DESK (940x600x1770)mm PRICE: 352.00 SALE: 176.00	KK 09 STORAGE CABINET (610x356x914)mm PRICE: 89.00 SALE: 44.50	KK 19 STORAGE CABINET (457x406x1803)mm PRICE: 115.00 SALE: 57.50	94 STUDENT DESK (790x450x1320)mm PRICE: 179.00 SALE: 89.50
KK 22 STORAGE CABINET (610x559x1829)mm PRICE: 180.00 SALE: 90.00	KK 23 STORAGE CABINET (610x406x914)mm PRICE: 99.00 SALE: 49.50	KK 24 STORAGE CABINET (457x559x1829)mm PRICE: 164.00 SALE: 82.00	KK 25 STORAGE CABINET (610x508x1219)mm PRICE: 126.00 SALE: 63.00

DC VIDEO FURN. & APPL.
A Division of Double C Enterprises Ltd 另有其他特價品 不能盡錄

喜士定東街648號
電話: 251-1020

另有特價貨品
• 燈枱 \$9.99 • 四層櫃 \$59.99
• 書枱 \$49.99 • 五層櫃 \$69.90



什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

什項
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

餐館請人
餐館請人
餐館請人
餐館請人

蔬菜合作社
請大量年青男女工人，有經驗駕駛FORKLIFT...

域多利餐館請人
域多利餐館招請BBQ 廚及製麵師...

意大利餐廳請人
招請全職廚師數名，有意者請親臨...

本埠餐館
招請男、女、自備車及送餐...

招請
針織製衣廠招請熟練針線及單針...

急聘秘書
要有經驗，月薪一千二百，曾在加拿大受聘...

徵男女工
APEX蔬菜加工廠徵男女工，無需經驗...

請中西廚
埠仔高薪聘請中西廚，有意者請電...

日本餐廳請人
KAPPA日本餐廳招請金枱，星期一至五...

報關行請人
招請打字文員，經驗不拘，提供訓練...

急聘遞送員
來回香港溫哥華，有意請英語電...

炸鑊拋鑊
本埠比區海鮮餐館急聘經驗炸鑊...

急聘食品推銷員
請食品推銷員及備車牌送貨管倉...

製衣廠請員工
製衣廠請經驗銀骨及單針員工...

酒樓請人
請廚師什工多名，推點心多名...

招請工人
數名日班七至三時半，夜班六至十時...

宜百餘人摘地菓及做雜工
地菓好價錢高，男女老幼皆宜，十二歲以上...

招請熟手單針
本廠現擴充，增設分科部門，熟手者每小時...

誠聘車衣工人
新現代化工廠招請全職單針車衣工人...

快餐店請
宜數百人摘地菓，長工或散工...

樓上全層
三房一廳
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

樓上全層
樓下出租
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

樓上全層
樓下出租
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

樓上全層
樓下出租
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

樓上全層
樓下出租
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

樓上全層
樓下出租
樓下出租

樓上出租
樓下出租
樓下出租

樓下出租
樓下出租
樓下出租

全屋出租
樓下出租
樓下出租

佈宣部利福及康健邦聯 金利福項兩高提起月下

(溫哥華訊) 綜合領取者其他收入的水平而定出的。因此每人的領取金額將不同，但最高不能超過上述的定出限制。

另外配津貼也將從目前的五百七十八點一元上升至五百八十六點一元。

配津貼是發放給六十至六十四歲的低收入者，其配偶同時又是領取津貼的領取者。

而喪偶者居津貼的領取資格是必須是低收入人士，喪偶者居津貼在六十至六十四歲之間。

上述發放的金額將在今年七月、八月和九月份有效。

怎樣自我保護 免受雷電擊中

《加拿大實...》甚至一個人從「每年夏天我...」

雷電的門洞觀看暴風雨也是雷電擊。這些雷電運動員在公園裏被釋放出的巨大電力船手在海上中電。你怎樣才能保護自己?

當打雷閃電時，最危險是在室內。馬路開水，如果外，特別是空曠的在划船要划向岸邊。公園和海邊。

雷雨到來時，不要接觸露在外的金屬物體，如自行車、高爾夫球棍和柵欄。

避開高樹、空曠地、小山頭、過頭電線和電力轉換塔。

如在沒有遮蓋的空曠地，找一個凹地地方如水溝，蜷縮成胎兒姿勢，用腳腳地，在森林裏，你最好在找低的地方躲在小樹下。

不要跟著一群人跑，散開可以減少危險。

如果在室內，不要站在柵欄內，不要站在柵欄的門口或窗口，不要用電話，因為閃電可能沿著電話線被傳導過來。不要碰管道設施，電線、無線電或電視機。

移民問題解答

(資料由加拿大實況提供)

以下是就業和移民部提供的移民官員每天遇到的典型的問題：

如何加速辦理申請難民身份

問：我的兒子在一九八八年三月申請難民身份。他急切想工作，但至今未收到移民局的工作證明，他怎麼做可以加速辦理?

答：你的兒子屬於在一九八九年一月以前提出申請但積壓處理的超過十萬人中的一個。所有這些人都獲准許可工作，不論他們已收到寄給他們的證件與否。當然他要證明他工作來備用他，但沒有證明說明他工作是有困難的，但是信件在三月下旬都已寄出給所有積壓的人。你的兒子應寫信給當地的加拿大移民中心，確切地寫上完整的地址和電話號碼。但不要在去任何加拿大移民中心(CIC)查詢。這些辦公室沒有積壓的資料，不能回答有關積壓的問題。

住在安省、古堡和卑詩省的申請人應寫到：(卑詩省) CANADA IMMIGRATION CENTRE BOX 2203 MONTREAL QUEBEC H3H 1P8

住在其他省的人可寫到任何該省的加拿大移民中心。如果通訊人不會寫英文或法文，信可以用他/她自己的語言書寫。

大漢公報·逢星期五出版

讀者服務

申請妹妹來加從事家庭生意

問：我的妻子，多年來幫助我在我飯店工作，最近去世。我希望我的妹妹來幫我取代她的位置，但是移民局說，沒有辦法，她不能來。我以為有一個專門的家庭式生意或是有移民規畫，是不是?

答：總的來說，你要請人來這裏做工，你要到加拿大就業中心(CEC)說服他們同意，你要這裏請一名不是加拿大居民來做這份工作。有時有特殊需要請一名家庭成員來幫忙料理小生意。這種情況下不可用CEC的批准，但是你的妹妹還需符合一名受資助親屬的標準。因為有工作加拿大的妹妹又可另獲十五分，但她還需要45分，這要看她的年齡、職業、語言和技術等等。

卑詩學生貸款計劃

溫哥華市著名一書生一君來信，詢問有關政府的學生貸款計劃一事，因信件太長，茲將其歸納後回答。

卑詩省學生貸款計劃英文稱爲BCSAP，有關該計劃的小冊子可以在各公立大學或學院的財政資助部免費取閱。

BCSAP計劃實際包含了聯邦政府的財政資助計劃和卑詩省政府的財政資助計劃。

如果你直接教育方面的支出超過政府貸款金額的話，加上你又是在大學或學院就讀第一或第二年時，你有可能會得到政府撥給你一筆不用償還的助學金，稱爲支出平衡補貼(EQUALIZATION FUND)。

BCSAP並包括一種稱爲補助金的財政資助。

讀者來信

編輯先生閣下：

在過去的一段時間裏，我們都聽到了很多有關東方人前來「霸佔」了溫哥華的說法，在電視的螢幕上，我們看到很多人在講這話，一時之間好像所有的「老番」(LO FUN)們都是一個論調。

在此，我想讓你們知道，事實並非如此。

通常發這類字樣的人，他們是對自己有所不滿，而需要找藉口把自己的困境歸咎於他人或某些事物上。

因我的看法是，東方人的社會一向以來是溫哥華的最大資產之一，在我家附近的附近有很多中國人聚居，他們和其他人一樣，甚至比他更人更樂於助人和最善良的人。他們的孩子都非常可愛，並常常把他們後園裏所種的一些新鮮蔬菜送給我們品嚐。

我們忘記了溫哥華的華人是這個地區的開拓者，他們早來到這裏定居，給我們的文化帶來了特色，却忍受了許多年的種種歧視和不公平的待遇。

我希望大家都能理解，那些對在溫哥華的華裔加人橫加指責的，只是沒落潦倒的一小撮而已。

我相信大部份的「老番」尊重你們的文化和人民，沒有了你們，溫哥華將不會有如此美好的今天。

金·西門斯先生 一九八九年六月十二日

(本人很抱歉不會中文，我希望先生能代我將此函從英文翻譯成中文。)

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柈花、花圈
四季時花
歡迎光顧

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街 (維街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599

鋪價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

源僑花舖
Louie's Florist

371 E. Hastings Street 喜市定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1T3
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂蘭
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花

本店常備
長壽樹木
結婚花球
長青樹木
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP

喜市定東街一七五號
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

手藝精湛
承接各種
承接各種
承接各種
承接各種

舖花蓮月
LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花
花籃花牌
柈花柈花
柈花柈花
柈花柈花

新奇士花店
SUN, K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定東街三八九號
電話六八七四〇九四
吳振南啟

技盆景
工花木
精花製
花球製
花球製
花球製

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花圈花球
花籃花球
花樣美觀

五碧殯儀館
Mount Pleasant Chapel

306 E. 11th Ave.
電話 876-2161

往時恩義感親友
今日風光照後人

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用

本報廣告 效力宏大
看完本報 請即定閱

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務

空氣調節
儀式隨意
石碑銅牌
保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽
問我有長生

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜市定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

國際龍舟節戰鼓頻催 卅九隊精英均將問鼎 三天賽事緊張湊樂節多目姿

（溫哥華訊）龍舟早在公元四世紀開始。當時受人民愛戴的愛國詩人屈原因周代王朝腐敗而投汨羅江自盡，以表愛國。傳說當時目睹屈原投江自盡的漁夫們用樂擊打河水驅散魚群及地下用絲包裹的粽子希望龍及魚會吃粽子而不傷害他的身體。

此後每年農曆五月五日均紀念屈原。廣大的華人社區亦在當天舉行龍舟賽（香港稱之為端午節）。昔日漁夫們划船救屈原的情景以賽龍舟的形式重演。賽事的船均是窄長的，而船頭則以龍頭為裝飾，船的小大從十二至三十七公尺，每艘船可容納二十至四十八位划手。節日以古老的醒龍儀式開始，龍點睛然後龍舟便正式下水了。

一九八六年世界博覽會，中華文化中心與香港聯合舉辦了北美第一屆龍舟競賽。其後在一九八七及八八年中中華文化中心主辦第二、第三屆龍舟賽。而今年龍舟節的場面則更大，並包括多元文化活動，中華文化中心將參加加拿大國際龍舟節並主持龍舟賽事。

今年到場參加者可享受三天舉行的娛樂節目。一邊欣賞街頭戲劇表演，一邊品嚐由溫哥華有名餐廳所烹製的演、雜耍、小丑及世界知名的中國「節日美食」，一音樂家的演出。其兩濱濱技術團、日裔

卑詩汽車會與華僑之聲合辦「買一送一」大贈送 月中抽獎名花有主

（溫哥華訊）卑詩汽車會（ICBC）為鼓勵更多華裔人士加入成為會員，特別於六月份聯同華僑之聲舉行「買一送一」大贈送，並有幸運抽獎。

據該會發言人史密夫女士稱，該會目前已有接近五十萬名會員，她希望有更多華人加入，享用卑詩汽車會所提供的各種服務，其中包括拖車、換油、保險、紀念章、汽球等。同時，該會亦表示凡於六月十五日及六月十五日分別在六月十五日



（圖片說明）卑詩汽車會優待華人舉行抽獎，該會經理史密夫女士抽出得獎者。旁為華僑之聲總監劉恒信。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室（夾 OAK 街）BCAA 大廈內

ICBC 交通意外個案

- 兩成收費
- 評估賠償額

請電：BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

加人的鼓吹奏、受歡迎的民歌搖擺樂隊、街頭戲劇表演、拉丁美洲舞蹈表演及大型的煙花匯演。

去年的龍舟賽共有廿七隊本地隊伍參加，今年在假溪則有三十四隊本地隊伍以及分別來自英、美及澳洲的國際隊伍參加。屆時卅九隊精英將參加角逐。是次賽事的具體日程安排如下：

六月廿三日（星期五）晚上六時至午夜：國家巡遊，歡迎及介紹國際參賽隊伍，萬國廣場舉行娛樂節目，節日美食開始，星光下舞在萬國廣場。

六月廿四日（星期六）早上十時至凌晨一時：官方開幕儀式，龍舟競賽——下午初賽，節日美食開始，盛裝晚宴——卑詩俱樂部（只限被邀請者），煙花匯演，拉丁美洲之夜（特別舞蹈將在萬國廣場）。

六月廿五日（星期日）早上十時至下午六時：龍舟決賽，萬國廣場舉行娛樂節目，卑詩廣場舉行娛樂節目，龍舟競賽——國際冠軍決賽，開幕儀式及頒獎，科學館展覽，節日美食開始。

節目參觀證（入場券）：成人每本六元，耆英或兒童每本四元（三日內通用）。

參觀證代售處：中華文化中心，所有加拿大匯豐銀行，卑詩銀行，豐銀行，太陽報（EDITH ADAMS COTTAGE）PHARMA SAVE-加拿大超級市場。

報本完看 閱訂請敬

潘世豪
SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT
(廿四小時)
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

<p>現減價廿四萬餘</p> <p>本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3 房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘</p>	<p>雲東 20 街 6 房土庫完成有景大地 49.5 x 122 間價 \$269,000</p>	<p>二十三萬</p> <p>屋主自建 1 年新屋，樓上 4 房 2200 尺土庫完成地 65 x 112 價廿四萬餘</p>	<p>雲東 1 年新屋 6 房土庫完成雙車房標準地，價卅萬餘</p>
<p>雲東上下 4 房土庫完成 33 x 127 仔屋地開價十六萬餘</p>	<p>十九萬八千</p> <p>雲東合法 Van. Special 仔屋上二下 2 房地 33 x 113 價廿一萬餘</p>	<p>十九萬九千</p> <p>雲東 3 房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘</p>	<p>KINGSWAY 四萬餘尺在 BURNABY 商業地，可發展大商場及多戶住屋，價八十餘萬</p>
			<p>雲東 5 房高土庫，全部番新標準地近 Renfrew 開價十八萬餘</p>

Importer
MADE IN ITALY
Since 1975

歐洲傢俬 EUROPA FURNITRE

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與第一街交界)

添置精美傢俬，華廈滿屋生輝

經過十五年業務蒸蒸日上，歐洲傢俬即將搬遷新址，更好地為各界服務

A & B

C

搬遷大減價

A. 3 件舒適天鵝絨梳化椅 \$998	— 法式兩門古珍櫃 \$950 起
B. 3 件精美木咖啡枱 \$295	— 木質意大利亮漆椅 \$49 起
C. 意大利真皮梳化 \$950 起	

電話：(604) 291-9022
營業時間：星期一至六 上午九時半至下午六時 / 星期日 下午一時至五時

四哥好介紹：



百福 花園

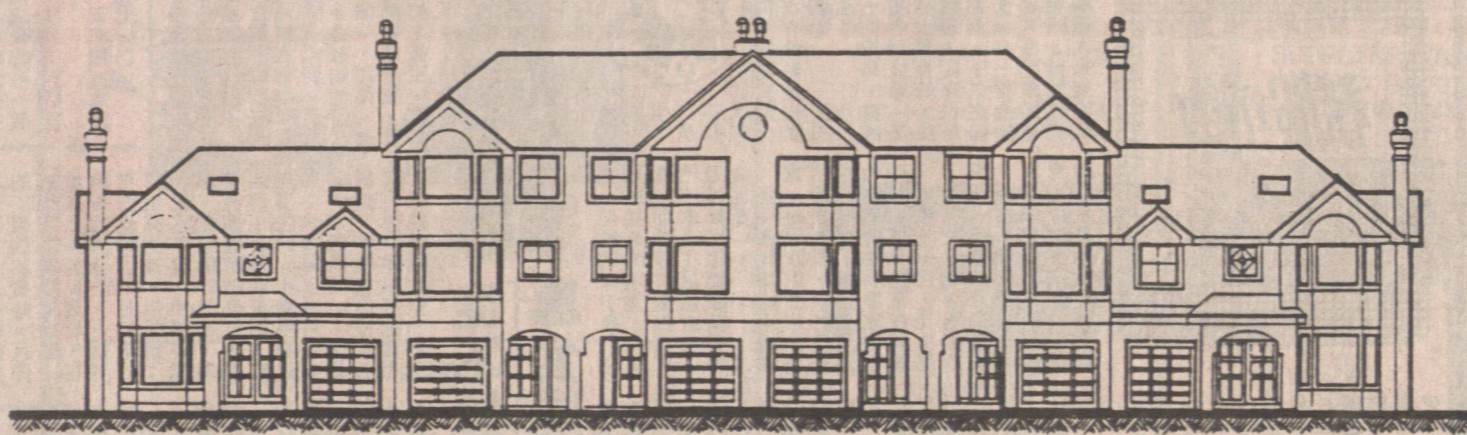
列治文第三街及GENERAL CURRIE
環境幽美·交通方便

百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福



專權代理：**梁寶琴**

TEL.

688·7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.